МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет Іноземної філології

Кафедра НІМЕЦЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ, ПЕРЕКЛАДУ ТА СВІТОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Декан факультету іноземної філології

Г.Ф. Морошкіна

\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(підпис) (ініціали та прізвище)

«\_\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2023

**ІСТОРІЯ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ**

**(XVII, XVIII – І ПОЛОВИНИ ХІХ СТ.)**

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

підготовки бакалавра

очної (денної) та заочної (дистанційної) форм здобуття освіти

спеціальності 035 Філологія

Спеціальності 035.051 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська»

освітньо-професійна програма Мова і література (іспанська)

**Укладач** Ніколова О.О. д. філол. н., професор; професор кафедри німецької філології, перекладу та світової літератури

|  |  |
| --- | --- |
| Обговорено та ухвалено  на засіданні кафедри німецької філології, перекладу та світової літератури  Протокол № 1 від “28”серпня 2023 р.  Завідувач кафедри  Вапіров С.Ю.  (підпис) (ініціали, прізвище ) | Ухвалено науково-методичною радою факультету іноземної філології  Протокол № від “ ” 2023 р  Голова науково-методичної ради факультету  Каніболоцька О. А.  (підпис) (ініціали, прізвище ) |

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми

(підпис) (ініціали, прізвище)

2023 рік

**1. Опис навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1** | **2** | **3** | |
| **Галузь знань, спеціальність,**  **освітня програма**  **рівень вищої освіти** | **Нормативні показники для планування і розподілу дисципліни на змістові модулі** | **Характеристика навчальної дисципліни** | |
| очна (денна) форма здобуття освіти | заочна (дистанційна)  форма здобуття освіти |
| **Галузь знань**  03 Гуманітарні науки | Кількість кредитів – 4 | **Обов’язкова** | |
| Цикл дисциплін професійної  підготовки | |
| **Спеціальність**  035 Філологія | Загальна кількість годин – 60 | **Семестр:** | |
| Спеціалізації 035.051 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська» | 2-й | 2 -й |
| Змістових модулів – 6 | **Лекції** | |
| Освітньо-професійна програма  Мова і література (іспанська) | 16 год. | 6 год. |
| **Семінарські** | |
| Рівень вищої освіти: **бакалаврський** | Кількість поточних контрольних заходів – 14 | 16 год. | 0 год. |
| **Самостійна робота** | |
| 28 год. | 24 год. |
| **Вид підсумкового семестрового контролю**:  екзамен | |

***.***

**2. Мета та завдання навчальної дисципліни**

**Метою** вивчення навчальної дисципліни «Історія зарубіжної літератури (ХVІІ, ХVІІІ – І половини ХІХ ст.)» є формування професійної компетентності майбутнього перекладача: цілісного уявлення про зарубіжну літературу XVII, XVIII – І половини ХІХ століть, вмінь та навичок застосування відповідних знань на практиці.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Історія зарубіжної літератури (ХVІІ, ХVІІІ – І половини ХІХ ст.)» є:

* ознайомити студентів із основними соціокультурними та естетичними характеристиками літературного процесу в країнах Європи та Америці XVII, XVIII ст. - першої половини ХІХ ст., найвидатнішими постатями, художніми творами відповідної доби;
* вдосконалити навички літературознавчого аналізу та художнього перекладу;
* сприяти розвитку необхідних перекладачеві емоційного інтелекту, системно-аналітичного та креативного мислення, мовної реактивності, вмінь виконання групових завдань (колективних проектів), розуміння процесів трансформації та адаптації текстів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен набути

таких результатів навчання (знання, уміння тощо) та компетентностей:

|  |  |
| --- | --- |
| *Заплановані робочою програмою результати навчання та компетентності* | *Методи і контрольні заходи* |
| 1 | 2 |
| **Програмні компетентності**:  **Загальні компетентності**  ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена  суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного  демократичного) суспільства та необхідність його сталого  розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і  громадянина в Україні.  ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні,  наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння  історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у  загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку  суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та  форми рухової активності для активного відпочинку та ведення  здорового способу життя.  ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і  письмово.  ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.  ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.  ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з  різних джерел.  ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.  ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.  ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.  ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.  ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.  7  ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних  технологій.  ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.  **Спеціальні компетентності**  СК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її  теоретичних основ.  СК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності  системні знання про основні періоди розвитку літератури, що  вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів,  жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також  знання про тенденції розвитку світового літературного процесу  та української літератури.  СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та  інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів,  інтерпретації та перекладу тексту.  СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для  розв’язання професійних завдань.  СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних  жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.  СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий  та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації)  аналіз текстів різних стилів і жанрів.  **Спеціальні компетентності, визначені освітньою програмою**  СК 16. Здатність планувати та здійснювати наукові дослідження  в галузі філології та методики викладання іноземних мов на  належному рівні, а також презентувати результати досліджень  відповідно до вимог щодо змісту та оформлення.  СК 17. Здатність розуміти сутність й соціальне значення  майбутньої професії, кваліфіковано й коректно застосовувати  іншомовні компетенції у різних сферах професійної діяльності.  ***Програмні результати навчання***   * ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. * ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. * ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. * ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. * ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв’язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів. * ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності. * ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. * ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). * ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. * ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності. * ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. * ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.   **Програмні результати навчання, визначені освітньою програмою**   * ПРН 24. Мати здатність до ефективного спілкування в науково-навчальній, соціальнокультурній та офіційно-діловій сферах; брати участь у дискусіях, відстоювати власну   думку (позицію), дотримуватись культури поведінки. | Методи:  Наочні методи (схеми, моделі).  Словесні методи (презентації, пояснення, робота з підручником).  Практичні методи (творчі завдання, розробка проєктів).  Логічні методи (індуктивні, дедуктивні, робота у групах над розв’язанням практичних завдань).  Проблемно-пошукові методи (репродуктивні).  Метод формування пізнавального інтересу (навчальна дискусія).  Методи контролю і самоконтролю (усний, письмовий, програмований практичний)  Контрольні заходи:   * опитування у формі бесіди за матеріалами семінарських занять; * робота у групах над розв’язанням практичних завдань, пов’язаних із формуванням вмінь та навичок визначення «механізмів» створення образної інформації, літературознавчого аналізу тексту; * письмові контрольні роботи (аудиторно) або тестування (дистанційно) в залежності від форми навчання. * захист творчих проєктів; * укладання власного читацького словника; * індивідуальне завдання (ІДЗ); * екзамен. |

**Міждисциплінарні зв’язки.**

Вивчення дисципліни «Історія зарубіжної літератури XVII, XVIII ст. і першої половини ХІХ ст.» сприяє залученню знань, отриманих студентами в процесі вивчення таких курсів: «Вступ до літературознавства», який є теоретичною базою вивчення історії літератури; «Культурологія», «Релігієзнавство», що формують уявлення про основні аксіологічні, світоглядні, естетичні детермінанти літератури зазначеного періоду; «Історія філософії», що формує розуміння філософської бази літературного процесу вказаного періоду; «Всесвітня історія», «Історія Англії», «Історія Німеччини», «Історія Франції», «Лінгвокраїнознавство»,необхідних для розуміння історичного контексту доби; «Дискурсологія та текстологія», що формує навички аналізу тексту й дискурсу.

**3. Програма навчальної дисципліни**

**Змістовий модуль 1. Бароко як літературний напрям**.

**Філософія та естетика бароко**. Етимологія терміну «бароко». Значення поняття «бароко». Історичні передумови доби бароко. XVII ст. – трагічний етап європейської історії (англійська революція, іспанська інквізиція, Тридцятирічна війна тощо). Бароко як світорозуміння: уявлення про хаотичність, мінливість, непередбачуваність світу, «світ як сон», відмова від ренесансних принципів антропоцентризму та гуманізму, бароковий індивідуалізм. Каузальність як пафос мислення бароко. Теоретики бароко. Бароко як мистецький стиль (в архітектурі, живописі). Бароко як літературний напрям в Іспанії, Італії, Англії, Франції, Німеччіні. Національні різновиди бароко. «Високе» (релігійне, стоїчне) та «низьке» (комічне) бароко. Естетична сутність бароко: відображення за допомогою концептуальних метафор, символів та алегорій барочної концепції світу та людини, ускладненість композиції (твір як «лабіринт»), специфічний тип персонажа, основні теми, проблеми, мотиви. Стиль літератури бароко: тяжіння до використання складних, оригінальних тропів та фігур. Специфіка жанрової системи літератури бароко. Барокова драматургія – релігійна драма, комедія (П. Кальдерон). Барокова поема та її різновиди (Дж. Мільтон, П. Скаррон). Бароковий роман та традиції пікарески (Г.Я. Гріммельсгаузен, Ш. Сорель). Барокова лірика та її провідні мотиви й образи (Дж. Донн, А. Гріфіус).

**«Життя – це сон» П. Кальдерона – яскравий зразок барочної драматургії.**

**Змістовий модуль 2. Естетика класицизму.**

**Класицизм у європейській літературі**. Етимологія терміну «класицизм». Значення поняття «класицизм». Історичні передумови виникнення та розвитку класицизму (французький абсолютизм). Різновиди класицизму (піздньоренесансний, французький, просвітницький, веймарський). Філософські та естетичні передумови виникнення та розвитку класицизму (раціоналізм, орієнтація на ідеали античності, «авторитет» Арістотеля тощо). Теоретики класицизму. «Поетичне мистецтво» Н. Буало. Основні принципи класицистичної теорії (нормативність, впорядкованість, гармонійність, дидактичність, громадянський пафос тощо). Жанри літератури класицизму: принцип «жанрової ієрархії» (розподіл жанрів на «високі» та «низькі»). Класицистична трагедія, конфлікт між обов’язком та пристрастю. Драматургічна концепція, композиція (правило «трьох єдностей»), характери в драмі класицизму (принципи типовості, статичності). Концепція трагічного П’єра Корнеля і Жана Расіна. Суперечки навколо «Сіда» П. Корнеля. «Горація» П. Корнеля як яскравий зразок класицистичної трагедії. Новаторство Ж. Расіна («Федра», «Андромаха»).

**«Висока комедія» Ж.-Б. Мольєра.** Ж.-Б. Мольєр – видатний французький комедіограф. Комедія «Тартюф». Історія створення. Образна система (Тартюф, Оргон, Доріна, Ельвіра, пані Пернель та ін.). Типовість персонажів. Відповідність законам класицистичної естетики: правило «трьох єдностей», розподіл на 5 актів, «низький» стиль, уславлення короля як поборник справедливості тощо. Елементи народного театру – фарсу у творі. Глибокий смисл комедії. Комедія «Дон Жуан» Ж.-Б. Мольєра – «крок за межі класицизму». Дон Жуан як традиційний образ у світовій літературі. Комічна пара головних персонажів (Дон Жуан та Сганарель). Новаторство Ж.-Б. Мольєр – руйнування норм класицизму у творі (порушення правила «трьох єдностей», осміяння представника аристократії у творі, трагічний фінал, зміна образу Дон Жуана – від відвертого циніка до лицеміра). Фарсові елементи у творі. Філософська проблематика комедії.

**Змістовий модуль 3. Література****XVIII ст.**

**Просвітництво як ідейно-філософський рух та основні літературні напрями ХVІІІ ст.** Термін «Просвітництво». Філософські та історичні передумови виникнення інтелектуально-філософського руху – Просвітництва. Неоднорідність Просвітництва. Дискусії навколо Просвітництва. Загальна характеристика просвітницького руху (культ розуму, культ природи – природного права, моралі, людини, критика католицької церкви, забобонності, неуцтва, настанова на поширення знань, освіти). Література як засіб полеміки та вираження основних філософських ідей. Просвітництво в англійській та французькій літературах. Просвітницькі ідеали у творах Д. Дефо («Пригоди Робінзона Крузо») та Дж. Свіфта («Мандри Гуллівера»). Просвітницький реалізм та дискусії навколо цього поняття у літературознавстві. Просвітницький класицизм. Вольтер – яскравий представник просвітницького класицизму. Філософські повісті Вольтера. «Кандід, або Оптимізм». Філософія Ж.-Ж. Руссо. Сентименталізм та його основні риси: увага до внутрішнього світу звичайної людини, відмова від громадянської проблематики, психологізм, епістолярна форма, ліричність, автопсихологізм, «психологічний пейзаж» тощо. Рух «штюрмерів» (передумови виникнення, новаторство – «бунт» проти класицизму, увага до фольклору, новий герой тощо). Філософія та естетика рококо (культ вишуканого та витонченого, гедонізм, герой – авантюрист, розвиток нових жанрових систем, любовно-авантюрний та фантастичний дискурси) . Преромантизм та готичний роман.

**«Страждання юного Вертера» - яскравий зразок сентиментального роману**. Феномен «Бурі та натиску», передумови його виникнення у літературі Німеччини. Роль Й. В. Ґьоте у становленні німецького сентименталізму. Автобіографічна основа роману «Страждання юного Вертера». Жанрова специфіка твору: епістолярна форма, лірична проза, психологічний роман. Образ Вертера як типового героя сентименталізму та «бурхливого генія»(Вертер і Лотта, Вертер і народ, Вертер і світське суспільство, Вертер і природа), засоби розкриття характеру персонажа, форми та прийоми психологізму. Внутрішній конфлікт Вертера. Тема кохання та її сентиментальна інтерпретація: «любовний трикутник», причини самогубства Вертера. Особливості стилю роману. Категорії трагічного та чуттєвого.

**Змістовий модуль 4.****Література І половини ХІХ ст.**

**Романтизм як літературний напрям**. Етимологія терміну «романтизм». Хронологічні межі напряму, проблема його періодизації. Ґенезис романтизму. Соціально-історичні (Французька революція та розчарування в ідеалах Просвітництва, промислова революція в Англії тощо) і філософські (німецький ідеалізм) передумови виникнення романтизму. Естетичні передумови виникнення романтизму (роль руху «Бурі та натиску», естетичних принципів сентименталістів, представників преромантизму). Концепція світу та людини у творчості письменників-романтиків (романтичний двоєсвіт, людина як «мікрокосм», універсалізмтощо). Естетична концепція романтиків («незвичайні характери у незвичайних обставинах», цікавість до фольклору, історичного минулого, екзотики, поняття «романтичної іронії», психологізм, поява нового типа героя, функції гротеску, антитези, символів та алгорій тощо). Жанрова система літератури романтизму (поява та розвиток нових жанрів – літературної балади та казки, казкової новели, ліро-епічної поеми, ліричної драми, історичного роману тощо). Різновиди романтизму, проблема класифікації.

**Своєрідність фантастичного у казкових новелах Е.Т.А. Гофмана («Крихітка Цахес», «Золотий горнець», «Піщана людини**»). Роль Е.Т.А. Гофмана в розвитку німецького романтизму. Основні етапи життєвого шляху. Жанрова специфіка творів Е.Т.А. Гофмана. Сутність романтичного двоєсвіту Е.Т.А. Гофмана (на прикладі вказаних новел): співіснування реального та фантастичного світів в різних формах. «Ентузіасти» та «філістери» у творах Е.Т.А. Гофмана. Світ «ентузіастів» та його образне втілення. Способи репрезентації світу «філістерів». Своєрідність гофманівської фантастики (традиції фольклору, готичного роману, новаторство). Гротеск, символ та алегорія у його творах, їхні художні функції. Своєрідність комічного у вказаних творах письменника (сатира, іронія, гумор). Філософська проблематика новел, трагічний пафос. Стилістичне багатство новел Е.Т.А. Гофмана

**Змістовий модуль 5. Національна специфіка романтизму у країнах Європи.**

**Німецький романтизм. Художня практика романтиків Єнського і Гейдельберзького гуртків.** Національна своєрідність і періодизація німецького романтизму. Єнський гурток романтиків: детермінанти виникнення, філософська база, коло інтересів, представники, журнал «Атеней». Значення філософських та естетичних трактатів братів А. В. та Ф. Шлегелів в історії становлення Єнської школи (зміна уявлення про митця та сутність мистецтва, концепція «універсального жанру» та «романтичної іронії», формування теоретичних засад для нової, романтичної літератури тощо). «Магічний реалізм» Новаліса. Лірика Новаліса («Гімни ночі»). Значення роману «Генріх фон Офтердінген» в історії німецького і європейського романтичного руху. Образ-символ блакитної троянди. Л. Тік як творець жанру літературної казки романтизму. Гейдельберзький гурток романтиків: детермінанти виникнення, коло інтересів, представники. Значення збірки «Чарівний ріг хлопчика» А. фон Арніма і К. Брентано. Брати Грімм в історії німецького романтизму. Порівняльна характеристика надбань Єнської школи та Гейдельберзького гуртка.

**Романтичний історичний роман В. Гюго «Людина, яка сміється».** Специфіка, детермінанти виникнення та розвитку, періодизація французького

романтизму. Його представники. Роль В. Гюго в історії французької літератури. Теоретичні погляди В. Гюго (передмова до драми «Кромвель»).

Жанр історичного роману у творчості романтиків та В. Гюго. Специфіка історизму В. Гюго (у порівнянні з історизмом В. Скотта): настанова на правдоподібне відтворення минулого, «духу» історії, поєднання історичного

контексту та любовно-авантюрного сюжету, уявлення про рушійні сили історії тощо. Англійська історія очима письменника. Специфіка композиції

історичний роману В. Гюго «Людина, яка сміється». Функції антитези та гротеску у романі. Образи Гуінплена, леді Джозіанни, Деї, Урсуса. Любовна

тематика у романі. Соціальна проблематика у романі. Зображення англійських лордів. Романтичні мотиви перевдягання та пізнавання, їхні функції у творі. Стилістичне багатство роману В. Гюго.

**Англійський романтизм: його специфіка, жанрова палітра, значення для європейської літератури**. Національна специфіка і періодизація англійського романтизму. Детермінанти виникненя та розвитку англійського романтизму. Два покоління англійських романтиків. «Озерна школа» в історії англійського романтизму. Значення Передмови до «Ліричних балад» В. Вордсворта і С.Т. Колріджа як естетичного маніфеста романтизму. Поетичні новаторства В. Вордсворта (зображення простого народу, пейзажна лірика, лейтмотивні образи-символи тощо). Художня індивідуальність С.Т. Колріджа (поема «Сказання про Старого Мореплавця»). Жанр балади у творчості Р. Сауті. В. Скотт як творець жанру історичного роману. Специфіка історизму В. Скотта (на прикладі роману «Айвенго»): своєрідне поєднання історичного контексту та любовно-авантюрного сюжету, суб’єктивна інтерпретація історичних подій та постатей, настанова на правдоподібне відтворення «духу» історії, уявлення про народ як рушійну силу історії, традицій фольклору, лицарського роману тощо. Система конфліктів у романі («батьків та дітей», національний, інтимно-особистісний). Характери романтичних героїв та тема кохання у романі. Особистість і творчість Дж. Г. Байрона. Філософська сутність байронізму. Байронічний герой та його специфіка («Паломництво Чайльд-Гарольда», цикл «Східних поем», ліричні драми). Лірика і драматургія Дж. Г. Байрона. Значення творчості Дж. Г. Баройна для

європейської літератури ХІХ ст.

**Змістовий модуль 6. Американський романтизм**.

**Американський романтизм**. Національна своєрідність і періодизація американського романтизму. Ранній американський романтизм (1819-1830-ті рр.): творчість В. Ірвінга, Ф. Купера, Д. Кеннеді та ін. Її оптимістичний характер, пов'язаний з героїчним часом Війни за незалежність. Зрілий американський романтизм (1840-1850-ті рр.): творчість Н.Готорна, Е.По, Г.Мелвілла та ін. Глибоке незадоволення ходом розвитку країни, драматичні, трагічні тони, відчуття недовершеності світу і людини, настрої туги, усвідомлення трагізму людського буття, новий тип героя, психологізм, філософське спрямування, романтична символіка і повчальна алегоричність, містичні мотиви. Пізній американський романтизм (60-ті рр. XIX ст.): період кризових явищ, різке розмежування романтичної літератури на літературу аболіціонізму та літературу Сходу. Новелістика В. Ірвінга: зв'язок з літературними традиціями західної Європи, роль готичного роману, новаторство В. Ірвінга, роль гумору та іронії («Легенда про Сонну Лощину»). Дж. Ф. Купер – творець жанру історичного і пригодницького роману в літературі США. Специфіка історизму Дж. Ф. Купера (у порівнянні з історизмом В. Скотта). Новелістика Н. Готорна. Філософський підтекст роману Г. Мелвілла «Мобі Дік».

**Е. А. По – яскравий представник американського романтизму**. «Загадка» життя та смерті Е. А. По. Значення творчості Е. А. По для американської та європейської літератури. Специфіка естетичних поглядів Е. А. По (уявлення про мораль та красу, мораль та мистецтво, пріоритет малих жанрових форм тощо). Поезія Е. А. По («Ворон», «Дзвони», «Улялюм», «Ельдорадо» тощо): своєрідність стилю, символів та метафор, функції звукопису – звуконаслідування, асонансів, алітерацій. Філософський зміст поезії. Недосяжний ідеал романтизму в поезії Е. А. По. Образ мертвої коханої та його інтерпретації у літературознавстві. Новаторство Е. А. По у жанрі новели. «Новели жахів» та поетика готичного роману, роль підсвідомого («Падіння будинку Ашерів», «Маска Червоної смерті», «Колодязь і маятник», «Чорний кіт» тощо). Е. А По – засновник жанру детективної новели в американській літературі: «Золотий жук», «Убивство на вулиці Морг», «Украдений лист» тощо. Образ детектива в новелах. Своєрідність стилю новел Е. А. По. Українські переклади творів Е. А. По у порівнянні з оригіналами.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Змістовий модуль | Усього  годин | Аудиторні (контактні) години | | | | | Самостійна робота, год | | Система накопичення балів | | |
| Усього  годин | Лекційні  заняття, год | | Семінарські/  Практичні  /Лабораторні заняття, год | | Теор.  зав-ня,  к-ть балів | Практ.  зав-ня,  к-ть балів | Усього балів |
| о/дф. | з/дист  ф. | о/д ф. | з/дист  ф. | о/д ф. | з/дист  ф. |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **9** | **10** | **11** | **12** |
| 1 | 10 | 6 | 2 | 2 | 2 | 0 | 5 | 4 | 3.5 | 3.5 | 7 |
| 2 | 10 | 6 | 2 | 2 | 2 | 0 | 5 | 4 | 3.5 | 3.5 | 7 |
| 3 | 10 | 10 | 4 | 2 | 4 | 0 | 5 | 4 | 8 | 8 | 16 |
| 4 | 10 | 4 | 2 | 0 | 2 | 0 | 5 | 4 | 3.5. | 3.5 | 7 |
| 5 | 10 | 8 | 4 | 0 | 4 | 0 | 5 | 4 | 8 | 8 | 16 |
| 6 | 10 | 4 | 2 | 0 | 2 | 0 | 3 | 4 | 3.5 | 3.5 | 7 |
| Усього за змістові модулі | 60 | 38 | 16 | 6 | 16 | 0 | 28 | 24 | 30 | 30 | 60 |
| Підсумковий семестровий контроль  **залік/екзамен** | 30 |  | 0 | 0 | 0 | 0 | 30 | 30 | 20 | 20 | 40 |
| Загалом | **90** | | | | | | | | **100** | | |

1. **Структура навчальної дисципліни**

**5. Теми лекційних занять**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № змістового  модуля | Назва теми | Кількість  годин | |
| о/д  ф. | з/дист  ф. |
| 1 | Філософія та естетика бароко. | 2 | 2 |
| 2 | Класицизм у європейській літературі. | 2 | 2 |
| 3 | Просвітництво як ідейно-філософський рух та основні літературні напрями ХVІІІ ст. | 4 | 2 |
| 4 | Романтизм як літературний напрям. | 2 |  |
| 5 | Німецький романтизм. Художня практика романтиків Єнського і Гейдельберзького гуртків.  Англійський романтизм: його специфіка, жанрова палітра, значення для європейської літератури. | 4 |  |
| 6 | Американський романтизм. | 2 |  |
| Разом | | 16 | 6 |

**6. Теми практичних (семінарських/лабораторних) занять**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № змістового  модуля | Назва теми | Кількість  годин | |
| о/д  ф. | з/дист  ф. |
| **1** | «Життя – це сон» П. Кальдерона – яскравий зразок барочної драматургії. | 2 |  |
| 2 | «Висока комедія» Ж.-Б. Мольєра | 2 |  |
| 3 | «Страждання юного Вертера» - яскравий зразок сентиментального роману. | 4 |  |
| 4 | Своєрідність фантастичного у казкових новелах Е.Т.А. Гофмана («Крихітка Цахес», «Золотий горнець», «Піщана людини»). | 2 |  |
| 5 | Романтичний історичний роман В. Гюго «Людина, яка сміється». | 4 |  |
| 6 | Е. А. По – яскравий представник американського романтизму. | 2 |  |
| Разом | | 16 | 0 |

1. **Види і зміст поточних контрольних заходів**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № змістового модуля | Вид поточного контрольного заходу | Зміст поточного контрольного заходу | \*\*Критерії оцінювання | Усього балів |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| 1 | Теоретичне завдання - Опитування-бесіда. | Питання для підготовки:  Історичні передумови виникнення та розвитку бароко в Іспанії. Роль католицької церкви та інквізиції. Педро Кальдерон – талановитий представник релігійного бароко. Філософська тематика та проблематика драми «Життя – це сон»: боротьба людини з Долею (провіденійний конфлікт  у творі – Басіліо та Сехізмундо), усвідомлення людиною ілюзорності «псевдоцінностей» життя та «перемога над собою» (еволюція Сехізмундо, його внутрішній конфлікт), уявлення про честь та помсту (Клотальдо, осаура). Релігійні ідеї твору. Специфіка композиції: функція сюжетної інверсії, роль другої сюжетної лінії (любовної інтриги), символічне протиставлення вежі та палацу. Барочні мотиви удавання, перевдягання, пізнавання та уявлення про мінливість й непередбачуваність життя у драмі.  Барочний стиль драми: складні стилістичні фігури, оригінальні метафори, порівняння, символи та алегорії тощо. Антитеза та гротеск. Зв'язок драми П.  Кальдерона з культурною та літературною традицією. | [**https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543**](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543) | **3.5** |
| Практичне завдання - Робота у групі над розв’язанням практичного завдання, опитування із розв’язанням завдань на слайдах презентації викладача. | Вимоги до виконання та оформлення:  Робота у групі передбачає аналіз художніх текстів, що вивчаються, визначення мовних «механізмів» створення образної інформації, системно-аналітичного мислення тощо.  Вимоги: лаконічність та точність відповіді, яка має бути аргументована цитатами з тексту.  Оформлення: файл у форматі Word, прикріплений на Moodle. | [**https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543**](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543) | **3.5.** |
| **Усього за ЗМ 1**  **контр.**  **заходів** | **2** |  |  | **7** |
| 2 | Теоретичне завдання - Опитування-бесіда. | Питання для підготовки:  Ж.-Б. Мольєр – видатний французький комедіограф. Комедія «Тартюф». Історія створення. Образна система (Тартюф, Оргон, Доріна, Ельвіра, пані Пернель та ін.). Типовість персонажів. Відповідність законам класицистичної естетики: правило «трьох єдностей», розподіл на 5 актів, «низький» стиль, уславлення короля як поборник справедливості тощо. Елементи народного театру – фарсу у творі. Глибокий смисл комедії. Комедія «Дон Жуан» Ж.-Б. Мольєра – «крок за межі класицизму». Дон Жуан як традиційний образ у світовій літературі. Комічна пара головних персонажів (Дон Жуан та Сганарель). Новаторство Ж.-Б. Мольєр – руйнування норм класицизму у творі (порушення правила «трьох єдностей», осміяння представника аристократії у творі, трагічний фінал, зміна образу Дон Жуана – від відвертого циніка до лицеміра). Фарсові елементи у творі. Філософська проблематика комедії. | [**https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543**](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543) | **3.5.** |
| 2 | Практичне завдання - Робота у групі над розв’язанням практичного завдання, опитування із розв’язанням завдань на слайдах презентації викладача. | Вимоги до виконання та оформлення:  Робота у групі передбачає аналіз художніх текстів, що вивчаються, визначення мовних «механізмів» створення образної інформації, системно-аналітичного мислення тощо.  Вимоги: лаконічність та точність відповіді, яка має бути аргументована цитатами з тексту.  Оформлення: файл у форматі Word, прикріплений на Moodle | [**https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543**](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543) | **3.5.** |
| **Усього за ЗМ 2**  **контр.**  **заходів** | **2** |  |  | **7** |
| **3** | Теоретичне завдання - Опитування-бесіда.  Письмова контрольна робота (аудиторно) або тестування (дистанційно) в залежності від форми навчання. | Питання для опитування:  Феномен «Бурі та натиску», передумови його виникнення у літературі Німеччини. Роль Й. В. Ґьоте у становленні німецького сентименталізму. Автобіографічна основа роману «Страждання юного Вертера». Жанрова специфіка твору: епістолярна форма, лірична проза, психологічний роман. Образ Вертера як типового героя сентименталізму та «бурхливого генія»(Вертер і Лотта, Вертер і народ, Вертер і світське суспільство, Вертер і природа), засоби розкриття характеру персонажа, форми та прийоми психологізму. Внутрішній конфлікт Вертера. Тема кохання та її сентиментальна інтерпретація: «любовний трикутник», причини самогубства Вертера. Особливості стилю роману. Категорії трагічного та чуттєвого. | <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543> | 8 |
|  | Практичне завдання - Робота у групі над розв’язанням практичного завдання, опитування із розв’язанням завдань на слайдах презентації викладача.  Письмова контрольна робота (аудиторно) або тестування (дистанційно) в залежності від форми навчання. | Вимоги до виконання та оформлення:  Робота у групі передбачає аналіз художніх текстів, що вивчаються, визначення мовних «механізмів» створення образної інформації, системно-аналітичного мислення тощо.  Вимоги: лаконічність та точність відповіді, яка має бути аргументована цитатами з тексту.  Оформлення: файл у форматі Word, прикріплений на Moodle | <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543> | **8** |
| **Усього за ЗМ 3**  **контр.**  **заходів** | **3** |  |  | **16** |
| **4** | Теоретичне завдання - Опитування-бесіда. | Питання для опитування: Роль Е.Т.А. Гофмана в розвитку німецького романтизму. Основні етапи життєвого шляху. Жанрова специфіка творів Е.Т.А. Гофмана. Сутність романтичного двоєсвіту Е.Т.А. Гофмана (на прикладі вказаних новел): співіснування реального та фантастичного світів в різних формах. «Ентузіасти» та «філістери» у творах Е.Т.А. Гофмана. Світ «ентузіастів» та його образне втілення. Способи репрезентації світу «філістерів». Своєрідність гофманівської фантастики (традиції фольклору, готичного роману, новаторство). Гротеск, символ та алегорія у його творах, їхні художні функції. Своєрідність комічного у вказаних творах письменника (сатира, іронія, гумор). Філософська проблематика новел, трагічний пафос. Стилістичне багатство новел Е.Т.А. Гофмана | [**https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543**](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543) | **3.5** |
|  | Практичне завдання - Робота у групі над розв’язанням практичного завдання, опитування із розв’язанням завдань на слайдах презентації викладача.  Письмова контрольна робота (аудиторно) або тестування (дистанційно) в залежності від форми навчання. | Вимоги до виконання та оформлення:  Робота у групі передбачає аналіз художніх текстів, що вивчаються, визначення мовних «механізмів» створення образної інформації, системно-аналітичного мислення тощо.  Вимоги: лаконічність та точність відповіді, яка має бути аргументована цитатами з тексту.  Оформлення: файл у форматі Word, прикріплений на Moodle | [**https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543**](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543) | **3.5** |
| **Усього за ЗМ 4**  **контр.**  **заходів** | 2 |  |  | **7** |
| **5** | Теоретичне завдання - Опитування-бесіда. | Питання для опитування:  Специфіка, детермінанти виникнення та розвитку, періодизація французького  романтизму. Його представники. Роль В. Гюго в історії французької літератури. Теоретичні погляди В. Гюго (передмова до драми «Кромвель»).  Жанр історичного роману у творчості романтиків та В. Гюго. Специфіка історизму В. Гюго (у порівнянні з історизмом В. Скотта): настанова на правдоподібне відтворення минулого, «духу» історії, поєднання історичного  контексту та любовно-авантюрного сюжету, уявлення про рушійні сили історії тощо. Англійська історія очима письменника. Специфіка композиції  історичний роману В. Гюго «Людина, яка сміється». Функції антитези та гротеску у романі. Образи Гуінплена, леді Джозіанни, Деї, Урсуса. Любовна  тематика у романі. Соціальна проблематика у романі. Зображення англійських лордів. Романтичні мотиви перевдягання та пізнавання, їхні функції у творі. Стилістичне багатство роману В. Гюго. | [**https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543**](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543) | 8 |
|  | Практичне завдання - Робота у групі над розв’язанням практичного завдання, опитування із розв’язанням завдань на слайдах презентації викладача.  Письмова контрольна робота (аудиторно) або тестування (дистанційно) в залежності від форми навчання. | Вимоги до виконання та оформлення:  Робота у групі передбачає аналіз художніх текстів, що вивчаються, визначення мовних «механізмів» створення образної інформації, системно-аналітичного мислення тощо.  Вимоги: лаконічність та точність відповіді, яка має бути аргументована цитатами з тексту.  Оформлення: файл у форматі Word, прикріплений на Moodle | [**https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543**](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543) | **8** |
| **Усього за ЗМ 5**  **контр.**  **заходів** | 3 |  |  | **16** |
| **6** | Теоретичне завдання - Опитування-бесіда. | Питання для обговорення:  «Загадка» життя та смерті Е. А. По. Значення творчості Е. А. По для американської та європейської літератури. Специфіка естетичних поглядів Е. А. По (уявлення про мораль та красу, мораль та мистецтво, пріоритет малих жанрових форм тощо). Поезія Е. А. По («Ворон», «Дзвони», «Улялюм», «Ельдорадо» тощо): своєрідність стилю, символів та метафор, функції звукопису – звуконаслідування, асонансів, алітерацій. Філософський зміст поезії. Недосяжний ідеал романтизму в поезії Е. А. По. Образ мертвої коханої та його інтерпретації у літературознавстві. Новаторство Е. А. По у жанрі новели. «Новели жахів» та поетика готичного роману, роль підсвідомого («Падіння будинку Ашерів», «Маска Червоної смерті», «Колодязь і маятник», «Чорний кіт» тощо). Е. А По – засновник жанру детективної новели в американській літературі: «Золотий жук», «Убивство на вулиці Морг», «Украдений лист» тощо. Образ детектива в новелах. Своєрідність стилю новел Е. А. По. Українські переклади творів Е. А. По у порівнянні з оригіналами. | <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543> | **3.5** |
|  | Практичне завдання - Робота у групі над розв’язанням практичного завдання, опитування із розв’язанням завдань на слайдах презентації викладача. | Вимоги до виконання та оформлення:  Робота у групі передбачає аналіз художніх текстів, що вивчаються, визначення мовних «механізмів» створення образної інформації, системно-аналітичного мислення тощо.  Вимоги: лаконічність та точність відповіді, яка має бути аргументована цитатами з тексту.  Оформлення: файл у форматі Word, прикріплений на Moodle | <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543> | **3.5.** |
| **Усього за ЗМ 6**  **контр.**  **заходів** | 2 |  |  | **8** |
| **Усього за змістові модулі контр.**  **заходів** | **14** |  |  | **60** |

***\* Цей розділ у формі таблиці можна оформити на аркуші альбомної орієнтації***

***\*\* Можна подати активне електронне посилання, де розміщено критерії оцінювання видів контрольних заходів***

**8. Підсумковий семестровий контроль**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Форма | Види підсумкових контрольних заходів | Зміст підсумкового контрольного заходу | Критерії оцінювання | Усього балів |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
| **Залік**  **/Екзамен** | Теоретичне завдання: письмова відповідь на екзамені (аудиторно) або тестування (дистанційно) в залежності від форми навчання | Питання для підготовки:  1. Поняття бароко. Детермінанти виникнення і розвитку бароко.  2. Світосприйняття та естетика бароко.  3. Різновиди європейського бароко.  4. Поняття «классицизм». Детермінанти виникнення і розвитку класицизму.  5. Естетика класицизму.  6. Загальна характеристика Просвітництва  7. Філософія та естетика сентименталізму.  8. Література преромантизму. Жанр готичного роману.  9. «Суперечка навколо «Сіда» П. Корнеля та її значення для затвердження норм класицизму.  10. Жанр «високої комедії» Ж.-Б. Мольєра («Тартюф»).  11. Відображення просвітницьких ідей у романі Дж. Свіфта «Мандри Гулівера». Форми та прийоми комічного.  12. Філософія та естетика бароко у драмі П. Кальдерона «Життя – це сон».  13. «Фауст» Й. В. Ґете: філософський зміст образів Фауста та Мефістофеля.  14. Принципи класицизму та новаторство у драматургії Ж. Расіна («Федра»).  15. Поетика рококо.  16. Втілення просвітницької ідеології у романі Д. Дефо «Робінзон Крузо».  17. «Кандід або Оптимізм» Вольтера: специфіка жанру філософської повісті, образна система, ідейний зміст.  18. Специфіка та періодизація німецького романтизму.  19. Гротеск та антитеза у романах В. Гюго («Собор Паризької Богоматері», «Людина, яка сміється»).  20. «Крок за межі класицизму» у комедії Ж.-Б. Мольєра «Дон Жуан».  21. «Страждання юного Вертера» Й. В. Ґете: жанрова специфіка та принципи сентименталізму.  22. «Жанрова ієрархія» та «правило трьох єдностей» у літературі класицизму.  23. Історизм В. Скотта (роман «Айвенго»).  24. Історизм В. Гюго («Людина, яка сміється»). Англійська історія у романі.  25. Періодизація та специфіка американського романтизму.  26. Ієнська школа романтизму.  27. Гейдельберзька школа романтизму.  28. Поняття романтизму. Передумови виникнення та різновиди романтизму.  29. Романтизм як світоглядна система.  30. Романтизм як естетична система.  31. «Озерна школа» англійського романтизму.  32. Казкові новели Е. Т. А. Гофмана: двоєсвіт, філістери та ентузіасти.  33.Значення творчості Дж. Байрона для англійської та світової літератури.  34. Передмова до драми «Кромвель» В. Гюго – маніфест французьких романтиків.  35. Поняття «байронізм» та «байронічний герой».  36. Г. Гейне – останній німецький романтик.  37. Новаторства Е. По-прозаїка («новели жахів», детективні новели тощо).  38. Лірика Е. По: мотиви, образи, поетика.  39. Основні етапи розвитку французького романтизму.  40. Новаторство та значення творчості В. Ірвінга.  41. Новаторство та значення творчості Дж. Ф. Купера.  42. Рух «Бурі та натиску». Штюрмерські ідеї в драмах Ф. Шіллера («Розбійники», «Підступність та кохання»).  43. Романтизм М. Шеллі («Франкенштейн, або Сучасний Прометей»).  44. Тема мистецтва у романі «Консуело» Жорж Санд.  45. Романтична фантастика у казці Л. Тіка «Білявий Екберт».  46. Специфіка традиційного образу Дона Жуана в однойменному творі Дж. Байрона.  47. Феномен трансценденталізму.  48. Поезія зрілого американського романтизму  49. Казкові новели Е. Т. А. Гофмана: форми та прийоми комічного, символи та алегорії, гротеск. Їхні художні функції.  50. Специфіка та періодизація англійського романтизму. | [**https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543**](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543) | **20** |
| Практичне завдання.  Укладання читацького щоденника та співбесіда за його матеріалами (аудиторно) або колективний проєкт-презентація (дистанційно) в залежності від форми навчання | Вимоги до виконання та оформлення:  У читацькому щоденнику мають обов’язково бути представлені цитати, що аргументовано доводять наявність у кожному творі рис певного літературного напрямку (доповнені усним коментарем із відповідним поясненням), за бажання – стислий зміст прочитаних творів або імена та прізвища головних персонажів. Перелік текстів для читання див. нижче.  Підготовка колективного проекту потребує об’єднання в групи (від 5 до 10 студентів в одній групі) для створення спільної презентації, яка у схематичному вигляді представляє результати порівняння художнього твору з курсу із культурним продуктом (продуктами) сучасності.  Вимоги до презентації представлені на платформі Moodle (файл «Вимоги до презентації»), там же розміщені зразки таких презентацій: https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543. | [**https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543**](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6543) | **20** |
| Усього за підсумковий семестровий контроль |  | | | **40** |

***\*\*\* Цей розділ у формі таблиці можна також оформити на аркуші альбомної орієнтації***

**9. Рекомендована література**

**Основна**:

1. Василина К.М., Кравченко Я.П., Ніколова О.О., Тупахіна О.В. Історія зарубіжної літератури: Методичні рекомендації до кваліфікаційного екзамену. Запоріжжя, 2018. Режим доступу: https://moodle.znu.edu.ua/mod/resource/view.php?id=131623.

2. Ніколова О. О. Історія зарубіжної літератури (ХVІІ, ХVІІІ – І половини ХІХ ст.) : навчально-методичний посібник для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра спеціальності «Філологія» освітньо-професійних програм «Переклад (англійський)», «Переклад (німецький)», «Переклад (французький)». Запоріжжя : ЗНУ, 2019. 115 с.

3. Осіпчук Г.В. Історія зарубіжної літератури (кінець ХVІІІ – 70-ті роки ХІХ століття) : навч. посіб. Умань: Уманський держ. пед. ун-т імені Павла Тичини: Візаві, 2021. 187 с.4. Тверітінова Т. І., Шовкопляс Г. Є. Історія зарубіжної літератури ХІХ століття. Перша половина: доба романтизму: навч. посібник. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2018.120 с.

5. Розман І. І. Істрія зарубіжної літератури: методичні вказівки до проведення практичних занять. Мукачево: МДУ, 2021. 26 с.

**Додаткова**:

1.Літературознавчий дискурс від бароко до постмодерну : колективна монографія / Т. Бовсунівська, С. Бойко, Ю. Григорчук [та ін.] Київ; Люблін; Харків: Майдан, 2020. 602 с.

2. Безруков А. В. Історія зарубіжної літератури: від романтизму до постмодернізму : навч. посіб. для студентів філол. спец. ЗВО. Дніпро : ФОП Касян-Шаїнський, 2021. 187 с.

3.Девдюк І. В. Курс лекцій з історії англійської літератури (від давньої літератури до кінця XVIII ст.). Івано-Франківськ : Видавець Кушнір Г. М., 2019. С.65-71.

4. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури XVII - XVIII століття: матеріали для вивчення: навчальний посібник. Кривий Ріг, 2021. 168 с.

5. Удовіченко, Г. М. Методичні рекомендації з вивчення дисципліни «Історія зарубіжної літератури»: для студ. спец. 035 «Філологія», ступінь бакалавр. Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2017. 57 с.6. Тверітінова Т.І. Історія зарубіжної літератури ХІХ століття. К. : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2020. 424 c.